

**Unkari-Budapest: Desinfiointi- ja tuholaistorjuntapalvelut kaupunki- ja maaseutualueilla**

OJ S 69/2020 07/04/2020

Ilmoitus tehdystä sopimuksesta – erityisalal

Palvelut

**Oikeusperusta:**

Direktiivi 2014/25/EU

**I kohta: Hankintayksikkö**

---

**I.1. Nimi ja osoitteet**

Virallinen nimi: MÁV Magyar Államvasutak Zártkörűen Működő Részvénytársaság

Kansallinen yritys- ja yhteisötunnus: EKRSZ\_35803375

Postiosoite: Könyves Kálmán krt. 54–60.

Postitoimipaikka: Budapest

NUTS-koodi: HU1 Közép-Magyarország

Postinumero: 1087

Maa: Unkari

Yhteys henkilö: Hegedűsné dr. Hovánszki Tímea

Sähköpostiosoite: [hegedusne.hovanszki.timea@mav.hu](mailto:hegedusne.hovanszki.timea@mav.hu)

Puhelin: +36 305981195

**Internetosoite (-osoitteet):**Pääasiallinen osoite: <http://www.mavcsoport.hu>Hankkijaprofiilin osoite: <http://www.mavcsoport.hu>**I.1. Nimi ja osoitteet**

Virallinen nimi: MÁV-START Vasúti Személyszállító Zrt.

Kansallinen yritys- ja yhteisötunnus: EKRSZ\_72858615

Postiosoite: Könyves Kálmán körút 54–60.

Postitoimipaikka: Budapest

NUTS-koodi: HU110 Budapest

Postinumero: 1087

Maa: Unkari

Yhteys henkilö: Hegedűsné dr. Hovánszki Tímea

Sähköpostiosoite: [hegedusne.hovanszki.timea@mav.hu](mailto:hegedusne.hovanszki.timea@mav.hu)

Puhelin: +36 305981195

**Internetosoite (-osoitteet):**Pääasiallinen osoite: <http://www.mavcsoport.hu>Hankkijaprofiilin osoite: <http://www.mavcsoport.hu>**I.2. Tiedot yhteishankinnasta**

Sopimukseen sisältyy yhteishankintaa

**I.6. Pääasiallinen toimiala**

Rautatiepalvelut

**II kohta: Kohde**

---

**II.1. Hankinnan laajuus**

### **II.1.1. Nimi**

Koronavírus elleni fertőtlenítés  
Viitenumero: EKR000297082020

### **II.1.2. Pääasiallinen CPV-koodi**

90670000 Desinfiointi- ja tuholaistorjuntapalvelut kaupunki- ja maaseutualueilla

### **II.1.3. Sopimuksen tyyppi**

Palvelut

### **II.1.4. Lyhyt kuvaus**

A keretszerződés időtartama alatt tervezett mennyiségek:

1. rész:

- Belső utasforgalmi (vizesblokk + egyéb) terület: 235 000 m<sup>2</sup>
- Teljes belső (utas + üzemi) terület: 512 000 m<sup>2</sup>

2. rész:

- Fertőtlenítő felületpermetezés és felmosás 129 450 darab
  - Ózonos fertőtlenítés 5 490 darab
  - Folyékony szappantartók kézfertőtlenítő hatású 18 000 darab
- Folyékony szappannal való töltése.

### **II.1.6. Osia koskevat tiedot**

Tämä sopimus on jaettu osiin: kyllä

### **II.1.7. Hankinnan kokonaisarvo**

Arvo ilman alv:tä: 1 920 000 000,00 HUF

## **II.2. Kuvaus**

### **II.2.1. Nimi**

Fertőtlenítési tevékenység MÁV Zrt. részére  
Osa nro: 1

### **II.2.2. CPV-lisäkoodi(t)**

90670000 Desinfiointi- ja tuholaistorjuntapalvelut kaupunki- ja maaseutualueilla, 90900000  
Puhdistus- ja puhtaanapitopalvelut

### **II.2.3. Suorituspaikka**

NUTS-koodi: HU Magyarország  
Pääasiallinen suorituspaikka: MAGYARORSZÁG közigazgatási területe

### **II.2.4. Kuvaus hankinnasta**

MÁV Zrt.

A járvány terjedésének aspecifikus megelőzését szolgálja a megfelelő és rendszeres takarítás. Ilyenkor gyakran az érintett felületek takarításának gyakoriságát növelni kell, de ezen kívül a takarítás az általános rend szerint történhet, a megfelelő takarítószeres előírásoknak megfelelő alkalmazásával. Speciális, szokásostól eltérő baktericid, fungicid, virucid hatású fertőtlenítő szerek alkalmazása indokolt.

Az emelt szintű takarítási feladatok tartalma:

- Általános takarítás, felületfertőtlenítés aktív klór tartalmú tisztító fertőtlenítőszerrel és alkohol tartalmú kéz-, és bőrfertőtlenítő folyadék adagolásával
- Ózonos zárófertőtlenítés
- Mobil kézfertőtlenítés vagy felületfertőtlenítés

— Belső utasforgalmi (vizesblokk + egyéb) terület: 235 000 m<sup>2</sup>

— Teljes belső (utas + üzemi) terület: 512 000 m<sup>2</sup>

## **II.2.5. Hankintasopimuksen tekoperusteet**

Hinta

### **II.2.11. Tietoa lisähankintamahdollisuuksista**

Lisähankintamahdollisuudet: ei

### **II.2.13. Tietoa Euroopan unionin rahastoista**

Hankinta liittyy Euroopan unionin varoin rahoitettavaan hankkeeseen ja/tai ohjelmaan: ei

### **II.2.14. Lisätiedot**

II.2.7) pontban írt információ technikai jellegű, a szerződés a járványügyi veszélyhelyzet feloldásától számított 30. napig, vagy amennyiben az hamarabb következik be, a keretösszeg kimerüléséig tart.

II.2.5) szerinti ár értékelési szempont további 5 alszempontból áll, melyet a felolvasólap tartalmaz.

## **II.2. Kuvaus**

### **II.2.1. Nimi**

Fertőtlenítési tevékenység MÁV-START Zrt. részére

Osa nro: 2

### **II.2.2. CPV-lisäkoodi(t)**

90670000 Desinfiointi- ja tuholaistorjuntapalvelut kaupunki- ja maaseutualueilla, 90900000

Puhdistus- ja puhtaanapitopalvelut

### **II.2.3. Suorituspaikka**

NUTS-koodi: HU Magyarország

Pääasiallinen suorituspaikka: MAGYARORSZÁG közigazgatási területe

### **II.2.4. Kuvaus hankinnasta**

MÁV-START Zrt.

Fertőtlenítő takarítás az az eljárás, amelynek alkalmazása során a vasúti kocsi helyiségeiben, azok burkolatain, felszerelési, berendezési tárgyain levő kórokozó mikroorganizmusokat fertőtlenítő-tisztító hatású szerek oldataival és mechanikus hatással kombinálva pusztítják el. Speciális, baktericid, fungicid, virucid hatású fertőtlenítő szerek alkalmazása indokolt.

Az emelt szintű takarítási feladatok típusai, tartalma:

— Fertőtlenítő felületpermetezés és felmosás rendszeres végzése

— Ózonos fertőtlenítés – rendszeres és eseti végzése

— Fertőtlenítés meleg ködképzéssel – eseti megrendeléssel folyékony szappantartók kézfertőtlenítő hatású folyékony szappannal való töltése

— Fertőtlenítő felületpermetezés és felmosás 129 450 darab

— Ózonos fertőtlenítés 5 490 darab

— Folyékony szappantartók kézfertőtlenítő hatású 18 000 darab

Folyékony szappannal való töltése

## **II.2.5. Hankintasopimuksen tekoperusteet**

Hinta

### **II.2.11. Tietoa lisähankintamahdollisuuksista**

Lisähankintamahdollisuudet: ei

## II.2.13. Tietoa Euroopan unionin rahastoista

Hankinta liittyy Euroopan unionin varoin rahoitettavaan hankkeeseen ja/tai ohjelmaan: ei

## II.2.14. Lisätiedot

II.2.7) pontban írt információ technikai jellegű, a szerződés a járványügyi veszélyhelyzet feloldásától számított 30. napig, vagy amennyiben az hamarabb következik be, a keretösszeg kimerüléséig tart.

II.2.5) szerinti ár értékelési szempont további 18 alszempontból áll, melyet a felolvasólap tartalmaz.

## IV kohta: Menettely

---

### IV.1. Kuvaus

#### IV.1.1. Menettelyn luonne

Sopimuksen tekeminen ilman ennakkoon Euroopan unionin virallisessa lehdessä julkaistua tarjouskilpailukutsua jäljempänä luetelluissa tapauksissa

- Hankintayksikön kannalta ennalta arvaamattomista syistä aiheutunut äärimmäinen kiire direktiivissä asetettujen tiukkojen ehtojen mukaisesti

Selitys:

A járvány terjedésének aspecifikus megelőzését szolgálja a megfelelő és rendszeres takarítás. Ilyenkor gyakran az érintett felületek takarításának gyakoriságát növelni kell, de ezen kívül a takarítás az általános rend szerint történhet, a megfelelő takarítószerrel előírásoknak megfelelő alkalmazásával. Speciális, szokásostól eltérő baktericid, fungicid, virucid hatású fertőtlenítő szerek alkalmazása indokolt.

A rendkívüli feladatok végrehajtásához a takarítószemélyzet felkészítését egy magas szakmai képzettséggel rendelkező szakmai csoport által elkészített Technológiai és cselekvési terv alapján kell végezni.

A hirdetmény nélküli tárgyalásos eljárás jogcíme:

- a) a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény (Kbt.) 98. § (1) e) pontja és
- b) a közszolgáltatók közbeszerzéseire vonatkozó sajátos közbeszerzési szabályokról szóló 307/2015. (X. 27.) Korm. rendelet 15. § (1) e) pontja.

Ajánlatkérők megrendelő Magyar Állammal kötött pályaműködtetési illetőleg vasúti személyszállítási közszolgáltatási szerződésben rögzített előírásoknak megfelelően köteles az ingatlanok, állomási és utasforgalmi terek illetőleg személyszállításhoz szükséges gördülőállomány takarítására, a közszolgáltatást igénybe vevő utasok és a munkavállalók egészségének megóvására.

Ajánlatkérők a fenti rendelkezéseknek való megfelelés érdekében közbeszerzési eljárás eredményeképpen hosszútávú szerződéseket kötöttek az érintett tevékenységek (a továbbiakban: Alaptakarítás) ellátására. A megkötött szerződések azonban csak az alapvető takarítási tevékenységekre vonatkoznak, pandémiás helyzetre vonatkozó takarítási tevékenységre átfogó jelleggel nem, illetőleg ehhez kapcsolódóan csak eseti szolgáltatásokat tartalmaznak.

A COVID-19 koronavírus járvány csoportos megbetegedések fázisába lépése azonban szükségessé teszi újabb intézkedések haladéktalan bevezetését és az emelt szintű takarítási és fertőtlenítési tevékenység azonnali elrendelését. A rendkívüli sürgősség a járvány terjedésére és az emelkedő fertőzött és áldozat létszámra tekintettel volt indokolt az emberi élet védelme érdekében.

A jogcímet és jogalapot mind a Közbeszerzési Hatóság, mind a Miniszterelnökség megvizsgálta és támogatta.

#### **IV.1.3. Tietoa puitejärjestelystä tai dynaamisesta hankintajärjestelmästä**

#### **IV.1.8. Tietoa WTO:n julkisia hankintoja koskevasta sopimuksesta (GPA)**

Hankintaan sovelletaan julkisia hankintoja koskevaa sopimusta: ei

#### **IV.2. Hallinnolliset tiedot**

#### **IV.2.8. Tietoa dynaamisen hankintajärjestelmän päättämisestä**

#### **IV.2.9. Tietoa ohjeellisella kausi-ilmoituksella esitetyn tarjouskilpailukutsun päättämisestä**

### **V kohta: Sopimuksen tekeminen**

---

Sopimus nro: 1

Osa nro: 1

Nimi:

Fertőtlenítési tevékenység MÁV Zrt. részére

Sopimus/osa tehdään: kyllä

#### **V.2. Sopimuksen tekeminen**

##### **V.2.1. Sopimuksen tekemisen päivämäärä**

02/04/2020

##### **V.2.2. Tietoa tarjouksista**

Saatujen tarjousten lukumäärä: 1

Pk-yrityksiltä saatujen tarjousten lukumäärä: 0

Muiden EU:n jäsenvaltioiden tarjoajien tekemien tarjousten lukumäärä: 0

Muiden kuin EU:n jäsenvaltioiden tarjoajien tekemien tarjousten lukumäärä: 0

Sähköisesti toimitettujen tarjousten lukumäärä: 1

Sopimus on tehty taloudellisten toimijoiden ryhmän kanssa: ei

##### **V.2.3. Sopimuskumppanin nimi ja osoite**

Virallinen nimi: B+N Referencia Ipari, Kereskedelmi és Szolgáltató Zrt.

Kansallinen yritys- ja yhteisötunnus: EKRSZ\_63484135

Postiosoite: Szkalka köz 1.

Postitoimipaikka: Komlóska

NUTS-koodi: HU Magyarország

Postinumero: 3937

Maa: Unkari

Sähköpostiosoite: [kozbeszerzes@bnref.hu](mailto:kozbeszerzes@bnref.hu)

Puhelin: +36 305761589

Faksi: +36 18779610

Internetosoite: <http://www.bnref.hu>

Urakoitsija on pk-yritys: ei

##### **V.2.4. Tiedot sopimuksen/osan arvosta**

Sopimuksen/osan alustava arvioitu kokonaisarvo: 490 000 000,00 HUF

Sopimuksen/osan kokonaisarvo: 490 000 000,00 HUF

### V.2.5. Tietoa alihankinnasta

### V.2.6. Hinta, joka on maksettu poikkeuksellisen edullisista hankinnoista

## V kohta: Sopimuksen tekeminen

---

Sopimus nro: 2

Osa nro: 2

Nimi:

Fertőtlenítési tevékenység MÁV-START Zrt. részére

Sopimus/osa tehdään: kyllä

### V.2. Sopimuksen tekeminen

#### V.2.1. Sopimuksen tekemisen päivämäärä

02/04/2020

#### V.2.2. Tietoa tarjouksista

Saatujen tarjousten lukumäärä: 1

Pk-yrityksiltä saatujen tarjousten lukumäärä: 0

Muiden EU:n jäsenvaltioiden tarjoajien tekemien tarjousten lukumäärä: 0

Muiden kuin EU:n jäsenvaltioiden tarjoajien tekemien tarjousten lukumäärä: 0

Sähköisesti toimitettujen tarjousten lukumäärä: 1

Sopimus on tehty taloudellisten toimijoiden ryhmän kanssa: ei

#### V.2.3. Sopimuskumppanin nimi ja osoite

Virallinen nimi: B+N Referencia Ipari, Kereskedelmi és Szolgáltató Zrt.

Kansallinen yritys- ja yhteisötunnus: EKRSZ\_63484135

Postiosoite: Szkalka köz 1.

Postitoimipaikka: Komlóska

NUTS-koodi: HU Magyarország

Postinumero: 3937

Maa: Unkari

Sähköpostiosoite: [kozbeszerzes@bnref.hu](mailto:kozbeszerzes@bnref.hu)

Puhelin: +36 305761589

Faksi: +36 18779610

Internetosoite: <http://www.bnref.hu>

Urakoitsija on pk-yritys: ei

#### V.2.4. Tiedot sopimuksen/osan arvosta

Sopimuksen/osan alustava arvioitu kokonaisarvo: 1 430 000 000,00 HUF

Sopimuksen/osan kokonaisarvo: 1 430 000 000,00 HUF

### V.2.5. Tietoa alihankinnasta

### V.2.6. Hinta, joka on maksettu poikkeuksellisen edullisista hankinnoista

## VI kohta: Täydentävät tiedot

---

### VI.3. Lisätiedot

Az eljárásban közös ajánlatkérők: a MÁV Magyar Államvasutak Zártkörűen Működő Részvénytársaság és a MÁV-START Vasúti Személyszállító Zrt.

A rendelkezésre álló fedezet a szerződési keretösszegekre nyújt fedezetet, ezért az ajánlati árban szereplő egységárak azzal nincsenek korrelációban, az egységárak az eljárás bírálatát és az ajánlat értékelését szolgálták. A becsült érték és a szerződési érték a keretösszegnek megfelelően került meghatározásra, az egységárak szerinti lehívás a keretösszeget nem haladhatja meg.

Az eljárásban ajánlattételre felhívott gazdasági szereplő cégadatai:

Ajánlattevő neve: B + N Referencia Ipari, Kereskedelmi és Szolgáltató Zártkörűen Működő Részvénytársaság

Céggjegyzékszám: 05-10-000479

Adószám: 23480874-2-05

Székhely: 3937 Komlóska, Szkalka köz 1.

Az eljárás a 320/2015. (X. 30.) Korm. rendelet szerinti folyamatba épített ellenőrzés során a Miniszterelnökségtől támogató ex ante minőségellenőrzési tanúsítványt kapott.

Az eljárás a Közbeszerzési Hatóság jogalap vizsgálatának megfelelt, a döntést a KH közzétette.

Az eljárásba bevont felelős akkreditált közbeszerzési szaktanácsadó: Hegedűsné dr. Hovánszki Tímea (ltsz.: 00664)

#### **VI.4. Muutoksenhakumenettelyt**

##### **VI.4.1. Muutoksenhakuelin**

Virallinen nimi: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Postiosoite: Riadó u. 5.

Postitoimipaikka: Budapest

Postinumero: 1026

Maa: Unkari

Sähköpostiosoite: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Puhelin: +36 18828592

Faksi: +36 18828593

##### **VI.4.3. Muutoksenhakumenettely**

Muutoksenhakumenettelyjen määräaika (-aikoja) koskevat tarkat tiedot: Jogorvoslat kérelem a Kbt. 148-149. § szerint.

##### **VI.4.4. Yksikkö, josta saa tietoa muutoksenhakumenettelystä**

Virallinen nimi: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Postiosoite: Riadó u. 5.

Postitoimipaikka: Budapest

Postinumero: 1026

Maa: Unkari

Sähköpostiosoite: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Puhelin: +36 18828592

Faksi: +36 18828593

#### **VI.5. Tämän ilmoituksen lähettämispäivä**

06/04/2020